

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 18 cr. pe lună mai mult.

Pentru mozarchie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.,
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În România:

la dl Carol Schulder în București, strada
Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceeri v. a. sau 15 bani rom.

La

Abonament lunar

pentru Noemvrie st. v.

cu prețurile din capul foi —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

Guvernul și partidul național.

A fost o vreme, când guvernul ungurec ar fi putut să dea o decisivă lovitură partidului nostru național: anul trecut, după conferența, în care toți delegații primiseră solidaritate în privința tuturor actelor săvârșite de comitetul național. N'avea atunci guvernul decât să facă unele reforme solicitate de naționalități, să îngrijască mai bine de agenții administrativi, mai tăindu-le ghiara, în justiție să respecte cel puțin elementele etice, ear' pe terenul școlar însă arete măcar nițică bunăvoință, și de sigur că răria rindurii partidului național. Pentru-că erau bărbați, care obosiseră în luptă, alții s'ar fi dat poate bucurios la o muncă națională mai pacinică, de sigur, dar' după a lor părere nu mai puțin rodnică. S'ar fi găsit și oportuniști creduli, moderați, care n'ar fi dorit, ca lupta să fie pusă pe așa ascuși.

Ce a făcut însă guvernul?

A pornit o goană nebulă contra membrilor comitetului național, contra luptătorilor din presă, contra tuturor Românilor mai distinși, n'a crutat nici satele, ci a scos martiri chiar din sinul țărânilor.

Evident, că prin asemenea măsuri, ne-a silit să ne stringem rindurile, a contribuit ca elementele sănătoase să desvolte o forță tot mai mare. Ear' cei, care în alte împrejurări ar fi îndrăsnit să vorbească de conciliari, de schimbare a tacticii de luptă, s'au convins că pe de o parte furia guvernului, ear' pe de altă parte hotărîrea Românilor de a nu se lăsa striviți, ci înțeleg lupta, împedecă inaugurarea erei de pace și lucrurile sunt împinse înspre extrem.

S'a ajuns astfel, că până și în cercuri, unde înainte „ultraștiții“ — cum ne numesc foile ungurești, — era un nume de care mulți se sfiau, se înfăria convingerea, azi deja credința tare, că acesta este singurul curent sănătos, că nu mai merge cu politica în trei peri, cu oftaturi de babă neputin-

cioasă, ci rezoluția, curagiul eee mai ales poate câștiga lupta.

Ear' de atunci guvernul prin toate actele sale numai la întărirea șururilor noastre contribuie. Cu cât a lovit în noi mai tare, cu atât ne-am îmbărbătat, căci dacă se află și de aceia, care ved situația înecată, e pentru-că în capul lor nu este lumină; dacă se găsec de cei, cari caută alte căi, e pentru-că pe calea largă a luptei deschise prea li-se pare câștigul împreună cu jertfe multe, și sunt nu tradițiuni numai, dar' este o școală întreagă, care propagă „se fin circumspecți“, „se nu riscăm“ și alte asemenea principii, bune negreșit pentru un popor vechiu în luptele politice, dar' primejdioase pentru o națiune tină, care mai nainte de toate trebuie să-și crească luptători.

Dacă se vor mai fi găsit Români, fie chiar și înafară de partidul național, cari să creadă, că actualul guvern, la urma urmelor, tot o se face ceva și că întemnițările cu ghiotora s'au pus la cale numai pentru „a face loc celor cuminți, cu cari se poată sta de vorbă“, după declarațiile de alaltăieri din clubul guvernamental ale ministrului Hieronymi, sântem siguri, și-au abandonat părerea veche și vor fi recunoscut, că bine tot numai „ultraștiții“ i-au cunoscut pe cei dela stăpânire.

Pe lângă telegrama ce ni-s'a transmis ieri, mai publicăm azi, la alt loc, o dare de seamă despre discuția urmată între guvernamentali asupra chestiei naționalităților.

Se invederează din două lucruri unul: ori că întreaga laudă a lui Hieronymi că va rezolva parte din gravamele naționalităților — cele-ce i-s'au părut drepte — a fost o fanfaronadă și atunci este și el un erou de bălcu; ori că a vorbit sincer, dar' acum nu-l taie capul, și nici are curagiul să se apuce de un lucru neaprobabil de marele rabin Tisza, și atunci e un neputincios, un sac de paie, care nu se potrivește în fotoliul ministerial.

Ce azi nu vor să dea însă puterii zilei de voe bună, vor da mâne siliți.

Numai Români să fim!

Recursurile respinse. Ieri a pertractat Curia recursurile de nulitate înaintate în cauza proceselor dlui George Moldovan condamnat în două procese de ale „Foi Poporului“ și dlui Septimiu Albini, osândit în procesul Memorandumului.

După-cum era de așteptat, Curia a respins recursurile.

Dr. V. Lucaciu, marele nostru martir, ni-se scrie, că zace greu bolnav în temnița Seghedinului. Suferă de „ischias“, care l-a cuprins atât de vehement, încât de mai multe zile nu se poate mișca măcar în pat. Numai injecțiunile de morfină sânt în stare a-i mai domoli durerile mari.

Corespondentul nostru își încheie șirele astfel: „Acestea sânt urmările regimului penitenciar ce s'a introdus spre maltratarea Românilor.“

Urâm iubitelui nostru amic grabnică și deplină însănătoșare

Lealitate maghiară. Cunoscutul deputat Hermann Otto, care a participat și el la banchetul dat în onoarea lui Kossuth Ferencz, a zis într'un toast rostit la Seghediu următoarele:

„Dela epoca glorioasă a lui Mateiu Corvin încoace, în Ungaria nu mai există dreptate (Gura păcătoșului adevăr grăește! Red. „Tribunei“), de atunci istoria noastră este o continuă vezașune; de aceea se nu clădim viitorul țării noastre spriginindu-ne pe un singur cap nici chiar atunci, dacă acel cap este cap încoronat.“

Adunarea catolicilor. Duminecă în 18 Noemvrie n. se va ține în Alba-Regală adunarea catolicilor proiectată de conții Zichy Nándor și Eszterházy Miklós. Orator la adunare afară de acești doi vor mai fi contele Kálmán Károly, preoții Saskuti și Kalvesay, avocatul Édes István și medicul Major Ferencz. Adunarea promite a fi impresionantă. Punctul principal al desbaterilor va fi chestia sancționării proiectelor de legi politice-bisericești.

Reforma legii electorale în Austria ocupă mult pe politicieni. Polonii, care se opuneau, consimt acum la formarea unei curii nou de muncitori, dar' doresc ca în această curie să aibă vot și acei cetățeni, care acum nu au vot din cauza dădii mici ce o plătesc apoi și aceia, care dovedesc că posed un cens de inteligență. Dorița Polonilor se apropie de proiectul lui Taaffe și are tendința de a împedeca ca noua curie să devină pur-socialistă.

După ziarul polon „Gazeta Narodowa“ Polonii au voit să supună proiectul de lege electorală discuției dietelor, ce ministrul-prezident a refuzat. Ei au obținut însă atâta ca dietele să decidă dacă în noua curie alegerile vor fi directe ori indirecte.

Un comunicat. În numărul nostru de alaltăieri publicasem știrea, că consistorul metropolitan a decis, ca în chestiunea convocării congresului să se facă „o romonstrație către

ministrul de culte și să se informeze și pe Maiestatea Sa Monarhul“.

În „Gazeta Transilvaniei“ găsim următoarea telegramă particulară: Sibiu, 14 Noemvrie n. Comunicatul din „Tribuna“ de azi relativ la congresul greco-oriental român, este indiscret și manic. Terminul congresului 7/19 Maiu 1895. Biroul consistorial.

De ce „indiscret“? Consistorul metropolitan nu voește să-i însemnăm nici vredniciile măcar? Vorba „indiscret“ nu desminte însă nimic. Mancitatea am pute-o completa cu știri mult mai interesante, decât notificarea că terminul congresului este 7/19 Maiu 1895. Ne reținem, observând numai că terminul a fost decis de consistorul metropolitan și că pentru încuviințarea ministerială s'au luat măsuri, care se o facă mai probabilă.

Interveniri. Sancționarea proiectelor religioase întâmpină greutăți. Ministrul a latere Iuliu Andrásy a plecat Duminecă din Pesta la Viena pentru a interveni cu privire la greutățile ivite.

Kossuth — dinamitardul.

„Pesti Napló“ dela 14 Noemvrie publică cu iscălitura B. M. niște descoperiri despre „paiațul național maghiar“, căruia i-a dat viața trupească faimosul detronator al dinastiei și rebel urgisit de națiunile nemaghiare, Kossuth Lajos.

Eată ce scrie foaia guvernamentală:

Povestea spune că Kossuth Ferencz, puțină vreme înainte de încoronare, veni la Budapesta sub un alt nume, Monsieur X., aducând cu sine și o scrisoare de recomandare dela un prieten din Paris al ministrului-prezident de atunci (adece Andrásy. Red. „Tribunei“), la care își exporă audiență. Andrásy îl văzuse adese-ori în vremea emigrației, pe adolescentul cu față expresivă, și îndată-ce intra la el, îl și recunoscu. Monsieur X. îngălbind de moarte când ministrul-prezident îl agrău cu aceste cuvinte:

— Apoi, tu ești Kossuth Ferencz! Ce naiba ți-a trăsrit prin minte să-ți schimbi numele? Bine-ai venit, amice! Să vedem, cu ce te pot slugi?

La ce apoi Kossuth Ferencz, pe atunci abia de 26 ani, ar fi spus, că vine din împuternicirea tatălui, cu scop de a împedeca compromisiul în ultimul seu stadiu. Pe Andrásy căuta să-l înduplece de a se lăpăda de idea încoronării, căci — zice — la sərbarea încoronării se vor produce demonstrații, cari pot fi foarte fatale atât pentru împăratul austriac, precum și pentru magnații maghiari ce vor asista la încoronare, căci nime nu

poate garanta pentru ceea-ce va face poporul furat.

„Andrásy, după-cum spune povestea, asculta pe tinărul liniștit până la sfârșit și zise pe urmă:

— Îți mulțumesc pentru sincera atragere de atențiune. Precum ved, tu ești aici spre a organiza demonstrații antindinastice. En așa ceva nu voi suferi și te rog serios, să pleci din țeară în timp cât se poate de scurt.

— Și ce se va întâmpla, dacă nu mă duc? ar fi întrebat Kossuth Ferencz.

— Atunci, „kedves barátom“, voi pune simplu să te aresteze, ear' ce se va întâmpla apoi, nu se poate ști de acum. Te sfătuesc, dă fuga de aici, du-te acasă la tatăl tău și spune-i, că-l salut sincerul seu prieten Kossuth Ferencz pleacă.

„Eată ce istorisește povestea, pe care Thaisz Elek, fostul director de poliție pe atunci, o completase în memoriile sale cu aceea, că dimineața în ziua încoronării (între orele 2 — 3) cercetase el singur încă odată locul destinat publicului în apropierea dealului de încoronare, și sub bănci găsi câteva sute de indivizi suspecti, cari cu toții aveau ascunse materii explosive neprimejdioase. Poliția lua la interogator pe acești oameni, cari după propriile lor mărturisiri, de aceea se ascuseră sub bănci, ca în momentul când regele va ajunge la deal, să sară deodată cu toți afară și aruncând materii explosive printre mulțime să producă vâlvă și spaimă.“

Noi de astă-dată credem pe deplin ceea-ce spun Jidanii dela „Pesti Napló“, căci ei sânt în poziție a afla lucruri de acestea, deoarece-le la ori-ce ocaziune de aceste Jidanii se viră pre-tutindenea, află toate prin bani și alte mijloace de corupțiune mai gingașe, feminine pentru a se folosi de ele la ocaziune, adece când vor pute să le vînză cutărui sau cutărui guvern. Așa și acum, îi vine foarte bine la socoteală guvernului față cu curtea de a publica astfel de lucruri, pentru care nu are nici o răspundere, fiindcă „Pesti Napló“ aparține firmei „Haas & Deutsch“.

Trunchiul detronator așadar' consecuent a dat ca rod pe dinamitard, pe care îl scapă în flagrant delict însuși „lealul“ Andrásy. Ear' „lealul“ pehlivan Wekerle îl lasă pe dinamitard, care nici nu e cetățean și supus regelui Ungariei, să se plimbe și să răscrole earăși poporațiunea.

FOIȚA „TRIBUNEI“

Barbari moderni.

„Ei, puteți spune ce-ți vră, eu rămân la ce am zis: față cu științele naturale toate celelalte sunt nimic, sunt mofuri!“

„Eu încă rămân la ale mele, că adece ești preocupat de știința d-tale, pe care prea mult o prețuești în mod unilateral, deși ea atare merită totă stima!“

Acestea au fost ultimele cuvinte din o conversație avută de curând cu un tinăr medicinist, cu care făcusem în treacăt cunoștință.

După felul meu, mă agitasem tare la început, însă curând îmi recăstiga liniștea, punând în față conștiinței imprudente a adversarului meu o rece ironie. Ales că era un om relativ încă tinăr, care-și expunea vederile în o formă foarte exagerată, și fiind și mărginit, credința în infalibilitatea sa era cu atât mai mare.

El adece ne conturbase o conversație despre literatura modernă, căscând tare și făcând sgomot cu paharul. Eu i-am observat cam năcăjit: „Se vede că d-ta nu găsești plăcere în conversația aceasta, tocmai așa de puțin, ca în cea de mai nainte despre politică. Adineori ai declarat, că politica nu te interesează și că nu cetești ziare. Acum probabil

o să ne declară, că tot atât de indiferentă-ți este literatura frumoasă. Ce te interesează pe d-ta peste tot?“

„La tot cazul nu frumoasa d-voastre literatură!“ replică el cu impertinență.

„Probabil că d-ta cetești numai lucruri științifice?“ strigă un altul.

„Sigur!“ răspuse el. „Să mă ocup cu lăpădăturile vechi plictisitoare de romane și teatre și alte jucării de felul acesta, zee n'am timp. După-ce am lucrat toată ziua la anatomie, am încă atâta vreme să urmez încă ceva apariții științifice, și afară de aceea nu dau nici o para chioară pe toată beletristica.“

„Nici pe artă, pe pictură, musică, plastică, natural!“ întrebai eu.

„Mie personal îmi sânt toate acestea în faptă cu totul indiferente, desl trebuie să le recunosc oare-care valoare de lux, fiind în stare a face unora trailui mai agreabil. Încolo țin pe ori-care tēmplar sdraven de un om mai folositor decât pe unul din cei mai vestiți pictori, poeți și compoziști!“ — eată ce mi-a răspuns.

La asemenea lucruri, adevărat vorbind, nu se putea replica nimic, astfel noi sau ne dedeam ghioturi, ne năcăjiam ori rideam. Însă discipulul științelor naturii, acum excitat strigă:

„Da, domnilor, d-voastră sântei încă troienii în vechile vederi romantice! D-voastre vă par probabil astfel de aserțiuni ridicole

sau injurioase, însă ele sânt adevărate, domnilor, zeu sânt adevărate! Toată această cea romantică dispăre înaintea științei limpezi. Toate acestea sânt numai o falsă piroteală sentimentală, tocmai așa ca și amorul, cu care face să se face mult tărăboiu cu tragerea de inimă, cu armonia sufletelor și așa mai departe, ear' în fond nu e altceva decât purul imbold sensual. Nimic altceva și când lumea urcă munții sau privește apunerea soarelui, exclamând după puțină cu lacrimi în ochi: Ce frumos, ce admirabil! Când fusesem în Neapole...“

„Ai lăsat probabil frumoasa natură“, l-am întrerupt eu, „și vei fi căutat animale de lac sau ai scormonit petri!“

„Ai nimerit-o întocmai!“ răspuse el și rise. „Tot așa merg de zece-ori mai bine la o secțiune, decât la concertul vre-unei cântărețe de renume!“

„Frumos de tot“, zisei eu. „Dacă îmi pot permite întrebarea aceasta, ce idee ai d-ta peste tot de viață?“

„Eu țin“, răspuse, „că tema noastră este, să ne câștigăm prin știință dominațiunea peste natură, făcându-ne pe lângă aceasta trailui materialicește cât se poate de agreabil și delicios.“

„Va să zică, d-ta crezi numai în știință, care singură poate să ne fericască?“

„Da, domnule! Bine înțeles, e vorbă numai de acea știință, pe care o am eu în

vedere, de știința, care singură poate să aibă urmări practice în desvoltarea și progresul omenirii, știință exactă. Ce se mai zice încă azi știință, nu este știință, așa de pildă filozofia și istoria sânt curat obiecte de lux, cu care pot să se ocupe amatori, care însă nu plătesc nimic. Mai bine s'ar spune tinerimii, că cei mai mulți din agreeții eroi ai clasei anticității au fost oameni, pe care azi i-ar atinge vre-un paragraf al codicelui penal. Și decât să chinuie băieții cu noucusiuri platonice sau cu frase ciceroniane, ar fi corect să-i înveți mai cu temei ca până aci fizica și chimia. Ei, ș'apoi teologia să mai pretindă numele de știință, asta nu cred că susții nici domnia-ta?“

„Va să zică, d-ta crezi numai, cum de două-ori doi sânt patru.“

„Asta-o știu și de aceea o cred. Eu cred numai ceea-ce ved. Toate celelalte îmi sânt indiferente. Așa eu cred, că d. p. ceea-ce numim noi idei nu sânt altceva decât funcțiuni ale creierului, că noi depindem în acțiunile noastre singur de impresii externe, că ceea-ce mâncăm și bem e pentru noi mult mai important decât ceea-ce auzim și cetim, scurt, că noi sântem numai suma a tot felul de factori peste care nu avem nici o influență. Cred încă multe alte. Înainte de toate însă cred, că științele naturale ele singure fac pe om capabil să facă

vre-un progres. Singur pe calea aceasta vom fi în adevăr știutori.“

„Da, înainte vreme credeau oamenii prea puțin în sine, și azi se încred prea mult, zisei eu. Cu toate acestea chiar colegii d-tale de specialitate dintre cei mai buni sânt așa cuminte să recunoască sincer, că nici pe această cale în fine nu ajung mai departe, decât să constate, că esența tot rămâne neînțeleasă. Poate-că dai încă chiar d-ta de ea!“

Ceva mai aspru nu voiam să spun tinerului, căci în fond el numai rumega ceea-ce îi istorisise vre-un dascăl adorat, înaintea căruia tinărul s'arac în autoritate muria în crasa credință a autorității aceluia. Dar' pe mine mă năcăjia afară din cale îngâmfarea aceasta pretinsă știință, care era legată de o atât de colosală necultură și de așa o simțire brutală. Acesta e rezultatul unei culturi specialiste unilaterale și banausice: lipsa totală de idealism și de cultură generală armonică, lipsa de principii și sensualism, scurt barbarie.

Trad. de b.

ERRATA.

În foiletonul de ieri, coloana 6, rîndul al treilea de sus s'a străcurat o eroare de tipar. În loc de „imbecili“ era să fie „infanții“.

Din parlamentul maghiar.

Budapesta 13 Noemvrie n.

(Desbaterile bugetare). Ieri în 12 Nov. n. a fost prima ședință a desbaterilor bugetare pro anul 1895. Deputatul Hegedüs Sándor, referentul comisiei financiare e primul vorbitor. Expune situația financiară, pe care o aștează de favorabilă și drept concluzie recomandă primirea în general a întreg proiectului de buget pe anul 1895. Deputatul Molnár József excepționează politica agrară a guvernului, vorbește despre reformele agrare și condamnă din punct de vedere social monopolul pe spirt. El nu primește bugetul. Horánszky Nándor vorbește mai mult despre situația politică și face grave imputări guvernului, pentru că a abandonat revisiunea legii electorale promise și din partea ministrului *Hieronymi*. Spune că dacă prin promisiunea dela Cojocna ministrul a zis o vorbă greșită, de ce mai stă la guvern, de ce nu demisionează? Nu primește bugetul nici ca basă a desbaterilor generale. A mai vorbit încă deputatul sas Friedrich Schreiber, primind bugetul, cere însă ca la reformarea administrației comunelor să li-se lase autonomia neatinsă. Cu aceasta s'a încheiat prima ședință a desbaterilor bugetare, care a decurs foarte liniștit. Tot atât de liniștit și fără interes mai mare s'au continuat desbaterile în ziua următoare. Primul dintre vorbitori a fost deputatul Bujanovich Sándor. Vorbește despre miseria agrară. Desvualte teorii economice, arată neglijența și neactivitatea guvernului, condamnă importul vinului italian precum și tratatul vamal cu România și Rusia. Deputatul Darányi Ignác ia în apărare guvernul în chestia economică și cu deosebire în chestiile agrare, ear' contele Károlyi István vorbește în contra guvernului condamnându-i politica pe toate terenurile și în deosebi pe terenul economiei. Despre situația generală politică vorbește deputatul Ábrányi Kornél, luând la aspră critică politica actuală a guvernului; vorbește de reformele politice-bisericești, apoi în contra unei eventuale alegeri și în urmă de reforma administrativă, care după părerea lui nici un an nu mai poate să aștepte. Respinge bugetul.

(Revisiunea legii de naționalitate). Partidul liberal a ținut în 13 Noemvrie în clubul liberal o conferință, unde s'au început desbaterile speciale asupra bugetului pe anul 1895. Partea despre speșele mai mici a fost primită după modificările propuse de către ministrul-președinte. A urmat apoi la desbaterile bugetului ministrului de interne. Aici deputatul Várgies Imre a cerut, ca, în serviciul public să se aplice mai mulți nemaghiari ca până acum a cerut totodată ca să se revizideze și legea de naționalitate. Ministrul de interne îi răspunde, că aceasta nu se poate, timpul de acum este cel mai nepotrivit pentru aceasta, și dacă motive ponderoase au reclamat la timpul sau crearea acestei legi, el acum nu poate consimți la formarea unei noue legi de naționalitate, cel mult în legile comunale s'ar putea sileva și chestiunea limbii. În contra revisiunii legii de naționalitate s'a declarat și deputatul sas Oscar Meltz, ear' Körösi Sándor a mai adăugat, că mai curând se impune necesitatea revisiunii legii de presă.

În urma acestora conferința a votat bugetul ministrului de interne fără nici o schimbare.

Adresă de recunoștință domnului V. A. Urechia.

Din Seliște s'a trimis dlui V. A. Urechia următoarea adresă:

Ilustre domnule!

Mărginele credincioase vechilor tradițiuni, ni-am ținut în todeauna de sfântă datorință păstrarea cu sumpătate a obiceiurilor și datinelor străbune.

Între acestea numărăm cu mândrie portul și graiul românesc, aceste mărgăritare neprețuite ale iubirii noastre popor.

Străbatând vestea și la noi despre succesul ce l-ați obținut în zilele din urmă, ridicându-vă autorizată voce întru apărarea eroică a drepturilor noastre răpite:

Ne alăturăm și noi cu bucurie la surorile noastre celelalte și felicitându-vă ilustre Române, în urmă deplină sănătate, ca să puteți duce la bun sfârșit lupta inaugurată cu atâtă zel.

Seliște, 14/26 Octomvrie 1894.

Maria Maier, protopopeasă, Paraschiva Borcia, preoteasă, Marina Borcia, preoteasă, Marina Popa, preteasă, Ana Dumitru Roșca,

preteasă, Ana Neamțu, diaconită, Maria Stoica, Stana Hociotă, Paraschiva Chirca, Elena Gogonea, Paraschiva Lăpădat, Iuliana Iovescu, Cornelia Stoica, Maria Coman Lăpădat, Paraschiva I. Comșa, Maria Petru Comșa, Ana Dumitru Roman, Maria Roman, Maria Dumitru Bloțiu, Maria Borcia, Maria Jurca, Paraschiva Al. Stefea, Ana Foica, Ana D. Timpăniariu, Maria Stefea, Ecaterina Foica, Ana I. Foica, Paraschiva N. Stefea, Maria I. Stefea, Marina Comă, Maria D. Beju, M. D. Cupu, M. I. Comșa, M. I. Comșa, M. Hășigan, Maria I. Comșa, Maria D. Pavel, Ana D. Moisin, Stana C. Stefea, Paraschiva Popa, Ana Chirca, Marina Nartea, Ana Popa, Maria Roșca, Paraschiva D. Comșa, Maria Banciu, Maria Dubenschi, Paraschiva Mosora, Ana I. Popa, Stana L. Comșa, Maria Stănilă, Maria Chirca, Maria Băilă, Ana Tața, Marina Fărcașiu, Stana I. Mosora, Ana Cleonic Giura, Maria Dumitru Samoilă, Stana D. Bărgan, Maria P. Timpăniariu, Ana I. Peligrad, Paraschiva I. Stireciu, Paraschiva O. Soră, Maria I. Pavel, Comana Vălcu, Eugenia Ciuta, Ana D. Comșa, Paraschiva N. Herția, Ana D. Timpăniariu, Maria Buceșan, Paraschiva Buceșan, Ana Neamțu, Stana Brânduș, Paraschiva Neamțu, Maria Văsiu, Maria Răsoiu, Maria Cupu, Maria Cergău, Rebeca Stoia, Maria Bărgan, Paraschiva Herția, Maria Răuciu, Paraschiva Bărză, Ana Goșia, Ana Cojocar, Maria N. Popa, Maria Vălcu, Maria Herția, Elisaveta Herția, Maria Herția, Ana Tomoiaga, Maria B. Cristiu, Maria O. Borcia, Paraschiva Dordea, Ana Dobrescu, Ana P. Hanciu, Ana Soră, Maria Soră, Marina Cruțiu, Stana Sărbu, Paraschiva Comșa, Ana Hanciu, Ana Herția, Paraschiva Nanu, Ana N. Coma, Domnica Răuciu, Stana I. Răuciu, Elisaveta Răuciu, Ana N. Schitea, Stana I. Schitea, Ana Loșnița, Marina Dădărlat, Bonița Roșca, Paraschiva D. Baba, Marina D. Cruțiu, Paraschiva Cruțiu, Maria Popa, Maria Cruțiu, Ana Cruțiu, Maria Baba, Maria Căratuș, Maria Căratuș, Ana Domnariu, Stana Stănilă, Maria Roșca, Maria Manasiu, Maria Popa, Paraschiva Martin, Paraschiva Herția, Maria Hășegan, Ana N. Hanciu, Maria Borcia, Paraschiva Hanciu, Ana Salomie, Ioana Vester, Elena Simoneti, Paraschiva Sărbu, Maria Lescovar, Ana Gergina, Magdalena Dragomir, Paraschiva Stireciu, Maria Cojocar, Soră Dădărlat, Stana D. Comșa, Maria D. Mosora, Dobra A. Moga, Ana Rădulescu, Maria Stireciu, Dobra Banciu, Ana Domnariu, Maria Mosora, Maria Giurgiu, Ana Moga, Ana Pătruț, Maria Coma, Stana Ioanovici, Stana Chipară, Ana Simoneti, Ana Ghibu, Ana I. Ghibu, Maria Dancu, Magdalena D. Martin, Paraschiva Martin, Maria N. Cristiu, Maria O. Cristiu, Maria N. Martin, Paraschiva Ghibuleț, Ana V. Popa, Ana P. Herția, Paraschiva D. Cruțiu, Ana Minoiu, Ana D. Borcia, Stana N. Bărsan, Elena V. Mosora, Ana I. Borcia, Marina I. Jitican, Paraschiva Moisin, Ana D. Chirca, Maria N. Chirca, Stana D. Chirca, Ana N. Miclăuș, Marina N. Miclăuș, Ana C. Herția, Maria N. Miclăuș, Paraschiva I. Roman, Paraschiva D. Lupăș, Ana Roman, Maria N. Borcia, Dobra D. Popa, Ana D. Damaschin, Maria Zeicu, Soră Popa, Maria Țintea, Paraschiva Țintea, Ana Vălcu, Maria I. Barbu, Maria Giurgiu, Paraschiva German, Marina Răgher, Elisaveta Răuciu. 200 (Va urma).

Kossuthiade.

Prea mult ni-ar răpi din spațiu, dacă am descrie întreaga cale a „marului patriot” Kossuth Ferencz, urmărindu-l din oraș în oraș. De aceea publicăm numai câteva spicuri mai interesante sau mai hazlii din calea de triumf a „pretendentului” maghiar.

Per tot discrimina rerum ajunse în fine fiul „dictatorului” până la Hodmező-Vásárhely, la vestiții socialiști din și mai vestitul Alföld. Și ca un adevărat suveran prim deputație după deputație până și pe a socialiștilor sub conducerea lui Kenéz Pál, care descrie în numele conșoților de principiu durerea și miseria — socialiștilor. Kossuth Ferencz li-a promis, că îndată-ce va ajunge deputat, durerea se vor schimba în plăceri și miseria în desfătare, numai să nu aibă socialiștii din Alföld nimic comun cu socialiștii internaționali. Sărmanii muncitori, pe care i-a ferit Kossuth.

Dela Hodmező-Vásárhely trecu apoi la Mindszent. L-au primit și aci cu mari ceremonii. De aici la Szentes, unde s'a aflat însă și un trădător al dinastiei Kossuth cu numele Fekete Márton, care a cutezat să declare în numele partidului liberal, că acesta nu va participa de loc la primirea ce i-se vor face idolului Maghiarilor. Ce va zice oare Kossuth Ferencz și la această picătură amară?

În foile maghiare cetim: Kossuth Ferencz avea în butonieră o camilie roșie. O damă maghiară (după părerea ziarului ma-

ghiar și frumoașă) văzându-i floarea spusese încet prietenei sale pe când trecea pe dinaintea lor Kossuth Ferencz, că dacă acesta i-ar da ei floarea, ea s'ar simți foarte fericită! Kossuth atunci îi predă camelia, la ce dama vrea să-i sărute mâna, dar' el o împedecă zicându-i: mâna nu permit, dar' poți să-mi săruți fața, și dama l-a sărutat. *Maghiară veritabilă, și ce idilă kossuthistă!*

„Pesti Napló” scrie: Pe strada Andrassy din Budapesta se plimba alaltăieri un domn bătrân, îmbrăcat elegant, dar' cu capul desvilit. Pe fiecare trecător l-a agriț și a început să-i povestească. Vorbă mult și fără înțeles, îndruga la frase fără ori-ce nex, ca *uniune personală, misiune politică, democrație, independența Ungariei*. Trecătorii cu compătimire își ziceau „sărmanul, nebun”. Ear' el auzind aceste cuvinte a început să strige bătându-și pieptul „eu sunt Kossuth Ferencz, nu cunoașteți pe mântuitorul țării?” Pe sărmanul bătrân — scrie „Pesti Napló” — l-a „turburat rolul politic al lui Kossuth!” Kossuthismul are deja o victimă.

Cronică politică.

În ședința dela 13 c. n. a camerei franceze, deputatul Boissy d'Anglas a interlat guvernul asupra situației în Madagascar.

Ministrul de externe Hanotaux răspundând la această interpelație, descrie evenimentele care au premers tratatului dela 1885. Provoacăndu-se la stipulațiunile acestui tratat, spune, că indigenii nu au respectat din capul locului tratatul și nu au voit să recunoască de loc clausula privitoare la exequatură, astfel că conflictul era permanent. Lucrurile au ajuns în cele din urmă acolo, că înșiși reprezentanții francezi au fost amenințați și mai mulți Francezi omorâți. O astfel de situație nu mai putea dăinui. Guvernul a făcut tot posibilul spre a evita o ruptură, dar' nu a isbutit. Residentul francez a declarat, că viața Francezilor e amenințată și îndepărtarea lor de pe insulă e inevitabilă. Astfel stând lucrurile, guvernul a însărcinat pe Le Myre de Vilers cu misiunea, să pretindă executarea tratatului dela 1885. A fost însă cu neputință a ajunge la o înțelegere. Guvernul a hotărât un termen, care a expirat. Ministerul a decis deci să obțină din partea camerei acordarea creditelor necesare pentru asigurarea protectoratului. (Aprobări generale.) E de lipsă prezența unor forțe militare suficiente în Tananarina. Coloana de expedițiune trebuie să fie binisor de mare, pentru-ca să poată înainta de-adreptul asupra Tananarinei. Trebuie însă timp pentru pregătirea expediției. Ministrul provoacă parlamentul ca să voteze fără amănare creditele cerute de guvern. Ministrul crede că 15.000 soldați și 65 milioane franci sunt deajuns.

După acestea ministrul de război generalul Mercier pretinde votarea unui credit de 65 milioane. Camera decide să aleagă în ședința de astăzi o comisiune de doisprezece membri pentru discutarea prealabilă a pretențiunii de credit.

Ziarul „Standard” anunță din Moscva, că invoeala ruso-engleză în privința Pamirei a dispus ca graniță a sferei de influență a Rusiei granițele rîurilor Murgrab și Acsy, și ca graniță a sferei de influență engleze rîurile Panian și Sharan. În teritoriu situat între cele două granițe administrația va fi întocmită prin șefi indigeni. Acest aranjament e a se privi însă numai ca un modus vivendi, nu ca o rezolvare definitivă a chestiunii.

Cestiuni economice.

Comitetul central al „Reuniunii române de agricultură” ne pune la dispoziție următorul:

Raport

despre a V-a expoziție de vite arangiată de „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiuului” în Seliște.

Onorabil comitet!

A cincia expoziție de vite, arangiată de „Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiuului”, s'a ținut în 4 Octomvrie n. a. c. în comuna Seliște.

Ca și în anii trecuți și de astă-dată s'a mărginit expoziția numai la vite cornute, cu excepția caprelor, și au fost admise vitele locuitorilor din comunele cercului vitoral al Seliștei și anume: Aciliu, Cacova, Galeș, Gurariului, Mag, Orlat, Săcel, Sibiel, Seliște, Tilișca și Vale.

La această expoziție n'au concurat cu vite comunele: Cacova, Mag, Săcel și Sibiel. După lista de înscriere, aceluș sub ./ în grupa I. bovine de prăsilă (rasa indigenă și

străină) au fost induse 82 capete, expuse de 65 exponenți și anume:

Tauri	vacă	junici, juninci, taurinci, viței	suma capetelor
2	19	61	82

oi	berbeci	noatini, noatine	suma capetelor
57	10	2	69

Peste tot așadar' au fost expuse 151 capete de vite din partea a 78 exponenți.

Asupra comunelor se împart vitele în modul următor:

Grupa I.				
Comuna	tauri	vacă	junici etc.	suma capetelor
Tilișca	2	5	3	10
Seliște	—	6	31	37
Galeș	—	2	5	7
Gurariului	—	1	6	7
Aciliu	—	4	10	14
Orlat	—	1	4	5
Vale	—	—	2	2
Suma 7 com.	2	19	61	82

Grupa II.				
Comuna	berbeci	oi	noatini	suma capetelor
Tilișca	10	36	—	46
Seliște	—	21	2	23
Suma 2 com.	10	57	2	69

Pusă în comparațiune suma capetelor expuse la această expoziție cu suma capetelor expuse la celelalte 4 expoziții arangiate, expoziția din Seliște se arangiază abia după prima expoziție, ținută la 1890 în Rășinari, la care au fost expuse 106 capete (la cea din Tilișca din 1891 au fost 185, din Avrigh din 1892 216, din Pianul român din 1893 256), ear' după numărul exponenților a fost mai bine reprezentată, căci pe când la cea din Rășinari au expus 37, din Tilișca 52, din Avrigh 47, din Pianul-român 60, la cea din Seliște au expus 78 proprietari.

Grupate vitele expoziției din Seliște după rasă aflăm: un taur încrucișat (indigen cu rasa Pinzgau), 1 indigen; 10 vaci încrucișate (indigen cu Pinzgau), 5 indigene, 4 de rasă Pinzgau; 27 junici încrucișate (indigen cu Pinzgau), 12 indigene, 20 Pinzgau, 2 de rasă olandeză, în total dar' 38 capete de vite de rasă încrucișată, 18 indigene, 24 Pinzgau și 2 de rasă olandeză.

Juriul de premiare a fost compus precum urmează: Ioan de Preda, ca president, Victor Tordășianu, ca secretar, Onoriu Tilea, inginer, Petru Ciora, oficial consist., toți din Sibiu, Dr. Liviu de Lemeny, protopretor, Nicolae Lupăș, Vasile Dădărlat, Nicolae Peligrad, Dumitru Opr. Borcia și Nicolae Herța, economi, toți din Seliște; George Bratu, Vasile Ioga, economi în Tilișca; Ioan Lazar, învțător pensionat în Galeș; Dumitru Scuiu, econom în Vale; Ioan Topârcean, econom în Sibiel; Dionisie Decei, capelan, Ludovic Pesamosca (în locul dlui Alexandru Drăgan, care nu s'a prezentat), din Orlat; Ioan Manta, preot, Ilie Măcellariu și Ioan Voicu, proprietar, toți din Gurariului; Ilie Măgean, Bucur Răspop, economi în Săcel; Tănase Moga, econom în Mag și Antonie Gherman, econom în Aciliu.

După-ce juriul a luat în primire lista generală a vitelor expuse, a examinat pe rând și cu deosebire luare aminte fiecare vită — o lucrare ce a ținut peste 2 ore, — ear' în ședința, ce a urmat examinării, s'a pronunțat asupra premierii în modul următor, acordând premii: (Lista premiilor cu sumele premiilor publicată în nr. 203 al „Tribunei”).

Așadar' în grupa I. s'au distribuit 20 premii în valoare de 75 fl. și anume: pentru 1 taur de rasa indigenă, 1 vacă de rasa indigenă, 3 de rasa încrucișată și 1 de Pinzgau; 9 junici etc. de Pinzgau, 4 încrucișate și 1 olandeză. În grupa a II-a s'au distribuit 8 premii în valoare de 25 fl., peste tot s'au distribuit așadar' 28 de premii în valoare de 100 fl. v. a., după-cum arată lista de premiare.

Onorabil comitet! La expozițiile deja arangiate și în special la expoziția din Pianul-român și din Seliște ne-am putat convinge tot mai mult, că proprietarul de vite român s'a pătruns de adevărul, că dacă voim să ne sporim bunăstarea și avutul nostru, trebuie să purtăm o deosebită grijă de prăsilă vitelor și să năsim a jertfi în prezent pentru prăsilă cu folos a viitorului.

Între scopurile ce se urmăresc prin arangierea de expoziții se numără și acela de a îndemna proprietarii să țină o prăsilă de vite mai bună, și mai aleasă. La expoziție ochiul ager al economului poate distinge ce este bun de ce este rău. Drept aceea expozițiile numai atunci se pot privi de succese și de folos, dacă sunt cercetate de cât mai mulți.

La expoziția din Seliște scopul a fost ajuns. Cercetători au fost foarte mulți, vitele expuse deasemenea se pot număra între frumoase și bune. Numărul mare de vite

de rasa Pinzgau și încrucișări expuse aici ne dau să înțelegem, că proprietarii din cercul Seliștei se ocupă cu pricepere de prăsilă vitelor.

Dacă expoziția nu se poate număra între cele mai reușite, cauza este a se căuta în împregiurarea, că aproape întreagă vara a fost secetoasă și vitele au pășunat așa zicând la iarbă uscată. Această expoziție arangiată în primăvară avea la toată întâmplarea altă înfățișare. Pentru aceea ar fi de dorit, ca onorabilul comitet să arangieze asemenea expoziții exclusiv primăvară.

Nu pot trece cu vederea acea regretabilă împregiurare, că comunele Cacova, Mag, Săcel și Sibiel, deși în apropierea Seliștei, au excelat în mod demonstrativ prin neparticipare. De asemenea nu se poate justifica neexpunerea taurilor comunali, mai ales după-ce este știut, că aproape fiecare comună este așa zicând constrinsă a ține tauri și încă de rasa Pinzgau.

De încheiere recomand economilor noștri cultivarea tot mai mult a vitelor de rasă străină și în special a celei de Pinzgau.

Sibiu, 9 Noemvrie n. 1894.

Victor Tordășianu,
secretarul juriului.

Anunț literar.

Recomandăm publicului român cu toată căldura următorul apel, care vine dela bunii patrioți ce zac azi în temnița dela Cluj:

Este un adevăr nedisputabil, că cea mai mare parte a poporului român se ocupă cu lucrarea pământului, și puțini sunt de acela, care se nu se ocupe cu acest ram de cultură erezit dela moși-strămoși.

De când însă cu introducerea comasațiilor în țeara noastră, am auzit din multe părți tânguindu-se țeranii noștri, că nu le merge așa bine economia ca mai înainte și că sărăcesc pe zi ce merge tot mai tare; aruncând toată vina pe afurisita de comasație; căci prin introducerea ei s'a început un nou sistem de economie cu totul tot necunoscut plugarului nostru.

Ce să facă el cu moșia comasată? Să o lucre după sistemul cel vechi, de două și trei câmpuri (zwei und drei Felderwirtschaft?) sau după sistemul cum nu se poate! Căci nici primul nici al doilea sistem nu sânt potrivite după el și moșia lui.

După ce se se orienteze? De unde se cetească baremi unele îndrumări în această direcțiune? Căci precum știut este în literatura noastră cărți economice de această natură nu avem.

Din aceste motive subscriși preoți români din împregiurarea, că ne aflăm în închisoarea din Cluj pe timp de trei luni de zile pentru o adresă de aderență către condamnații „Replicei”, ne-am decis a veni în ajutor economilor noștri prin punerea sub presă a unei cărți economice intitulată: „Îndreptări practice” în economia rurală, prelucrată după mai mulți autori străini și de ai noștri, precum și după praxa ce ni-am câștigat în decursul mai multor ani pe acest teren.

Scopul nostru nu este de a disputa în această cârtică prin frase și vorbiri figurate că comasația este bună ori rea, ci ne vom nișul după puțină a arăta economilor noștri unele îndrumări practice, de care au lipsă spre a se pute orienta asupra noului sistem de economie ce i-s'a pus înainte prin introducerea comasației.

Cărticica noastră va apare în patru fascicule cu mai multe ilustrațiuni.

Fiecare fascicul va cuprinde tratate de sine stătătoare, așa încât fiecare se va pute folosi și separat. Cărticica va fi scrisă în un limbajiu de tot popular.

Cărticica noastră va fi și ieftină pentru a i-o pute procura și cel mai sărac plugar știutor de carte, va fi folositoare pentru preoți, învțători etc. și va fi foarte acomedată ca premiu la examene și cadouri la pruncii țeranilor plugari pe la sărbători.

Coale de prenumerațiune nu vom trimite, ci apelăm la fiecare Român, căruia îi zace la inimă bunăstarea și înaintarea poporului român, ca să binevească în cercul seu de activitate a ne aduna cât mai mulți prenumerați.

Cărticica va eși de sub tipar până la finea anului curent, ear' banii de prenumerațiune sânt de a se trimite cel mult până la finea lunii Noemvrie a. c. la adresa dlui Al. Anca, preot român în Cluj; pentru a ne pute orienta despre numărul exemplarelor ce vor fi a se tipări, nedispușund noi de mijloace pentru a tipări și exemplare trecătoare.

Binevoitorii domni colectanți vor primi tot al 10-lea exemplar ca rabat.

Fasciculul prim va trata: despre lucrarea pământului și va costa 25 cr.

Fasciculul al doilea va trata: despre moșiile comasate și va costa 25 cr.

Fascicolul al treilea va trata: planul pentru introducerea unei economii schimbătoare pe o moșie comasată și va costa 25 cr.

Fascicolul al patrulea va trata: planuri de rotațiuni și de edificii economice, precum: case, grajduri, șuri etc., aplicabile pe moșiile comasate și va costa 25 cr.

Tot cu această ocaziune am tradus din limba germană și vom pune sub tipar și un manual:

„Despre comptabilitatea casselor de păstrare”, care va costa 50 cr. v. a.

Credând că prin lucrarea noastră vom face un bun serviciu poporului român și sperând că și publicul român va sprigini greaua noastră întreprindere făcută sub critice împregiurări — ne semnăm

Cluj, 19 Octomvrie 1894.

Alexandru Anca, preotul Chiraleșului; Ioan Baci, preotul Șoimușului, directorul institutului de credit „Șoimușana” și președintele tovarășiei agricole din Șoimuș; Ioan Bărsan, preotul Rușilorului; Ioan Mureșianu, preotul Cristurului; Traianu Deac, preotul Frișului; Mihail Bugardean, preotul Bilagului; Nichita Suia, preotul Nețului; Vasile Nechiti preotul Sebeșului; Ioan Timariu, preotul Bârlei.

CRONICĂ

Maiestatea Sa Monarchul a primit Dumineca trecută în audiență privată pe noul arhiepiscop al bisericii catolice în București, monsignorul Zardetti.

Necrologie. Avem azi trista datorită de a anunța cetitorilor moartea unei femei, care prin încetarea-i din viață, a pus în dolu un mare cerc de cunoștinți și amici. Asupra acestei morți s'a împărțit următorul anunț: Cu durere anunțăm încetarea din viață a mult iubitei noastre mamă și bunicii Marina v. d. Visarion Roman, în etate de 52 ani, în ziua de 14 Noemvrie a. c. Înmoșmentarea se va face Vineri în 16 Noemvrie la 2 ore p. m. Fie-i țărna ușoară! Corneliu, Iustina măr. Șerban, Maria, Victor, Aurelia măr. Albini, ca fii; Mihail și Florica Șerban, Radu Septimiu Albini, ca nepoți.

Exprimăm condolențele noastre cele mai profunde și sincere mult încercatelor familii Roman și Albini.

— *Vasiliu Bologa*, preot greco-orient. în Turda-veche a răposat la 13 Noemvrie st. n., în al 38-lea an al vieții și al 15-lea al fetei sale căsătorii.

— Ieri a răposat aici fetița *Linuța*, fiica lui Ioan Sandi, în etate de 5 ani.

D-na Aurelia Pipoș, soția răposatului publicist Pompiliu Pipoș, va părăsi Cernăuți, pentru a se așeza în România ca profesoară.

Hymen. Dl. H. Ignat, învățător și d-șoara Maria V. Moldovan își vor sârba cununia la 18 c. în biserica gr-cat. din Teuș.

Sinucidere în Casa domnitoare. Lui „*Egyedrés*” i-se telegrafează din Klagenfurt că sublocotenentul cavaler *Alfons de Steinfeld*, bărbatul nepoatei Archiducului Ioan s'a împușcat. Faptul l'a comis în surescitațiune nervoasă.

Repatrierea lui Kossuth. Din incidentul acestei chestiuni scrie „*Nemzet*” că dela anul 1889 au obvenit o mulțime de casuri de repatriere, trebuind repatriatul totdeauna să depună jurământ de fidelitate. „*Putem*” — scrie foia numită — „să invocăm pentru susținerea aserțiunii noastre nu mai puțin decât 17 casuri (urmează numele repatriatilor). Toți aceștia au trebuit să depună jurământ și numai după aceea s'au putut bucura de drepturile cetățenești. Contra acestui fapt, contra acestei aplicări practice a legii, ori-ce interverție apare de prisos. Casurile amintite sunt de natură a pune stavilă discuțiilor ce s'a facin în această privință, și prin urmare nu-i rămâne lui Francisc Kossuth altceva de făcut decât a-și câștiga dreptul de repatriere așa cum l-au câștigat și ceilalți înainte de dînsul. Dacă nu va face aceasta, atunci nu va fi cetățean ungar”.

Un scandal. Cetim în „*Gazeta Transilvaniei*”: În nr. 213 al foii noastre, am publicat o corespondență din Calbor, în care se arată, că de 10 ani poporul de acolo se pregătește să-și clădească o școală, a preparat chiar și cărămida trebuincioasă, dar lucrul cu toate acestea s'a tot amînat, cărămida a fost nimicită de ploii, așa că a trebuit anul acesta să se facă din nou cărămida trebuincioasă, care însă deasemenea e pe cale de a se nimici din cauza amînării clădirii. Vina a fost aruncată în prima linie asupra dlui protopop Sabin Piso din agnita, ear' în a doua asupra parohianului Moise Dârloghea, despre care se zicea, că prin intrigă cu protopopul ar voi să împună poporului, ca să-i cumpere, drept local de școală, o casă a sa. La aceasta dl. M. Dârloghea ne trimite o în-timpinare, în care arată, că este adevărat, că aproape de 10 ani se pregătesc să facă o școală, spre care scop s'au și făcut 36 mii de cărămizi, cari însă toate s'au nimicit de ploii, ear' anul acesta s'au pregătit alte 60 de mii și mai bine, fără-ca însă măcar acum să fie șanse de a clădi școala. Cât pentru învinuirile privitoare la persoana d-sale, le respinge, ca absolut neintemeiate. Causa răului o atribuie d-sa scopurilor egoiste și perverse ale conducătorilor, ceea-ce, durere, se vede că așa și este. Nu credem, să se

poată da în curînd o direcțiune sănătoasă lucrurilor din Calbor fără de o energică și riguroasă intervenire a prea ven. Consistor.

Nunta de argint regală. În „*Monitorul Oficial*” a apărut programul pentru sârbarăa nunții de argint a regelui și reginei României. În seara de 2 Noemvrie, ajunul acestei aniversări, se va oficia un serviciu religios de seară în toate bisericile din Țeară. Regele și regina vor sosi în capitală în aceea zi, la 2 ore jum. p. m., ear' la 5 jum. seara vor primi la palat delegațiile cari au exprimat dorința de a le oferi daruri. Ziua de 3 Noemvrie va fi anunțată capitalei prin trei salve de tunuri. La 9³⁰ ore, regele și regina vor merge la metropolie, unde se va oficia un Te-Deum. Trupele din garnisonă vor fi înșirate pe tot parcursul cortegiului regal. În aceeași zi, suveranii vor primi la palat: La 11¹⁵ pe miniștri cu doamnele. La 12 ore corpul diplomatic. La 2¹⁵ ore pe metropolitul-primat; președinții corpurilor legiuitoare, cu biourile și pe senatorii și deputații aflați în capitală; înalta curte de cassație; înalta curte de compturi; pe membrii Academiei-Române; curțile și tribunalele. La 3 ore pe rectorul universității cu decanii și profesorul universitari; primarul capitalei cu membrii consiliului; toate ramurile administrative; oficerii generali și superiori. La 5 ore va fi primirea doamnelor. Seara va fi iluminată în aceiași zi la 10 ore dimineața se va oficia un *Te-Deum* în toate comunele din Țeară. În ziua de 4 Noemvrie se vor primi la palat: La 10 ore dimineața reprezentanți comunităților catolice, protestante și israelite. La 11 ore delegații colonilor străine și diferitele societăți și corporațiuni. În timpul acestor sârbari dolul curții va fi suspendat.

Ziarul „Românul”. *Voința Națională* primește din partea domnului V. C. A. Rosetti următoarea scrisoare, careia cu plăcere ne grăbim a-i face și noi loc în coloanele ziarului nostru: „*Dlul director al „Voinței Naționale”.* Iubite confrate! Vădând că unele ziare au înmormântat „*Românul*” și i-au făcut necrologuri, mai mult sau mai puțin favorabile, vă rog a anunța că suspendarea aparițiunii, la 9 Noemvrie st. n., va fi pînă la 10 Noemvrie st. v. Noul comitet adăptînd acel stil, va considera toate abonamentele ca expirînd la stilul vechi, astfel ca abonații să nu suferă de încetarea provisorie. Eu, retrăgîndu-mă dela direcțiune n'am renunțat la drepturile mele asupra proprietății „*Românului*” și probabil voi urma a colabora la ziarul care va rămîne un organ democratic și liberal, punînd însă chestiunea națională înainte de toate. Retragerea mea nu se datorește decât unor interese de familie și dorinței de a face ca „*Românul*” să nu fie organul unei persoane, ci al unui partid. „*Românul*” n'a murit și nu va muri. Rugîndu-vă a aduce aceasta la cunoștința cetitorilor d-voastre, vă rog a primi expresia considerațiunii mele. București, 1 Noemvrie 1894. *Vinilă C. A. Rosetti*”.

Din România. „*Tempul*” scrie: În viitorul consiliu de miniștri va fi luat în des-batere proiectul de lege comunală rurală, alcătuita de ministerul de interne.

Hoții de Jidovi. „*Tempul*” i-se scrie din Băcău: La 25 Octomvrie a. c. s'a ținut înaintea curții cu jurați din Băcău procesul a 4 Ovrei din Peatra, acușați pentru crima de dare de foc. Acest proces a avut o importanță deosebită, ceea-ce explică strămutarea dela Peatra la Băcău. Eată în rezumat faptele: în noaptea de 9 — 10 Aprilie a. c. arde în Peatra fabrica de cherestea a dlui Iancu Kopel-Katz și Beniamin Lupu Kaufman. Fiind bănueli, parchetul începe investigațiile și după cît-vă timp reușește a pune mîna pe Lupu Abramovici, autorul, care mărturisește faptul, adăugînd că a fost pus la cale de către domniul susnumiți. Fabrica era asigurată de Dacia-România pentru suma de 74 mii de lei. Când autorii intelectuali au aflat că crima a fost descoperită, dispar imediat și se predau apoi cu câteva zile numai înainte de a se începe sesiunea trecută de Iulie. Pozițiunea lor însă se agravează și mai tare, căci eată ce se petrece în timpul procesului: Procurorul Kugler, căruia cu vîro două zile mai înainte i-se oferise de către Șoicher Avram, socrul lui Kaufman 500 de lei ca să se lase mai slab în rechisitor, divulgă aceasta înaintea curții. În timpul instrucției apoi, găsindu-se că depunerea unui martor e falsă, acesta este imediat arestat și dat judecății, ear' procesul s'a amînat pentru sesiunea aceasta de Oct. și strămutat totodată la Băcău. Acum patru zile, când inculpații erau siguri că vor fi judecați ministerul public, reprezentat prin dl. Leonescu cere amînarea pe motivul ca să se reguleze mai întîiu în mod definitiv pozițiunea aceluia martor mincinos, care a fost condamnat la o lună de cătră trib. din Peatra, dar' care azi este în apel. Incidentul fiind admis, procesul s'a amînat.

Demisiunea patriarhului ecumenic din Constantinopol. O depesă din Bell grad anunță cu data de 11 c. n.: Organul metropolitului, „*Mir*”, confirmă știrea, sosită deja ieri aici, că patriarhul ecumenic din Constantinopol și-a dat demisiunea.

Expedițiunea în Madagascar. Se anunță din Paris, că guvernul francez va cere un credit de 60—65 milioane franci în scopul unei expedițiuni militare în Madagascar. Guvernul are intenția să trimită 15.000 soldați în Madagascar, pentru a asigura, în sensul tratatului dela 1885, protectoratul Francei asupra mării insule. Se asigură, că guvernul va obține majoritatea în cameră pentru acest plan.

Antisemitismul în Franția. În una din ședințele trecute ale camerei franceze deputatul viconte d'Hugues, reprezentantul cercului Sisteron, a rostit un interesant discurs, în care a arătat manoperele frauduloase de bursă ale Ovreilor. „De câte-ori e vorba de averi colosale”, a zis oratorul — „totdeauna numele lui Rothschild e pe toate buzele. Nu vreau să atac familia Rothschild, dar' cel puțin să fac lumină asupra situației. Acum o sută de ani familia Rothschild posedă numai o dughiană în strada Ovreilor din Frankfurt, astăzi această familie posedă zece miliarde. Întreagă această avere a fost strînsă prin speculațiuni de bursă, de care membrii familiei Rothschild mai curînd sau mai tîrziu, vor trebui să răspundă odată. Mijloacele de care s'au folosit, sînt diferite și constituie o primejdie socială. Am șapte-sprezece martori, cari pot dovedi, că familia Rothschild a spriginit defapt ani de-arîndul propaganda anarhistă”. Pe urmă oratorul propune următoarea ordine de zi: „În vedere, că țeara e dată tot mai mult pradă speculațiilor internaționale, camera decide: a provoca cît mai curînd guvernul, ca să pună o stavilă stoarcerii poporului, ce se face sub masca jocului de bursă, și să elaboreze un proiect de lege, care să pedepsească cu exilare și confiscarea averii pe acei funcționari care se lasă a fi miștuiti. Camera cere mai departe să se institue un tribunal excepțional, care va avea să urmărească pe hoții și exploataorii lumii financiare, pentru a le lua înapoi jaful”.

VARIETĂȚI.

(Alimentarea cailor.) O descoperire care a făcut oare-care șgomot, a fost de curînd controlată de oficeri ai cavaleriei austriace și de proprietarii de herghelii. Este vorba de o nouă compozițiune destinată a intra ca condiment în alimentarea cailor. Analiza făcută de laboratorul experimental de agricultură din Viena dă 6775% de proteină pură, care corespunde cu 1085% de azot. Conține dar' o mare proporțiune de materii asotete. Se amestecă cu mașina sînge proaspăt, carne și orz fert. Se usucă produsul căpăt, expunîndu-l unei temperaturi suficient de caldă, dar' nu prea ridicată, pentru ca sîngele să nu-și pierdă nimic din proprietățile sale. Prin aceasta a doua operațiune se obține sub forma de praf cenușiu foarte fin un produs numit robur, cu care se presară furajul fără a se micșora rațiunea; 100—150 grame de robur ajunge, pe zi și de cap, cailor din serviciul armatei. Caili îl iau cu ușurință și acest praf le dă o nouă vigoare, ear' pîrul lor ia un aspect mai lucitor.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

Petersburg, 15 Noemvrie n. Publicul e lăsat în grupuri să vadă cadavrul răposatului Țar. Pe catafalc rînt depuse nenumărate cununi. Publicul răutăț iocana de pe pieptul răposatului și mîna acestuia.

Se șvonește, că contele Șuvalov e designat ca succesor al lui Gurco. Aceasta nu va schimba însă întru nimic sistemul de administrare în Polonia.

Berlin, 15 Noemvrie n. Deputatul antisemit Lensis a fost arestat, bănuind fiind că a jurat fals.

Viena, 15 Noemvrie n. Reuniunea scriitorilor „*Concordia*” a numit pe Wekerle membru onorar.

Budapesta, 15 Noemvrie n. La tragerea losurilor cu prime câștigul principal l'a nimerit s. 4158 nr. 36; 15.000 fl. câștigă seria 5899 nr. 34; 5000 fl. s. 273 nr. 21.

Paris, 15 Noemvrie n. Au fost arestați doi Germani, un Francez și două femei pentru pretins spionagiu. Cercetarea decurge.

Londra, 15 Noemvrie n. Oficiul „*Reuter*” anunță, că după-ce guvernul german nu e dispus să facă pași pentru o împăcare între China și Iaponia, nici alte puteri nu vor primi acest rol.

Mareșalul Jamagata își urmează marșul în Mandjuria. Iaponezii au cucerit Lamagkovan, lăsînd înapoi detașamente mari de cavalerie.

Glasgov, 15 Noemvrie n. Rosebery a declarat într'un discurs, că guvernul va elabora un proiect de lege, prin care va opri vînzarea de spirituoase, mai departe va prezenta parlamentului un proiect de lege privitor la despărțirea bisericii de cătră stat. În prima linie guvernul are de gînd să restabilească predominățiunea casei de joes.

Belgrad, 15 Noemvrie nou. Regele însoțit de suită a plecat la Petersburg.

Bibliografie.

La librăria „Institutului Tipografic” din Sibiu se află următoarele cărți:

„Memorial”, Archiep. și Metropolitan Andrei baron de Șaguna, de Nicolae Popa	fl. 1.30
„Bate la ușă”, de Carmen Sylva	” 1.10
„Domenich Pablo”, de Carmen Sylva	” —.28
„Povestile Bănatului”, de Că-tana	” —.30
„Trăvnițe”, 10 piese Slovaccești. Vol. I. și II. a 1 fl. 50 cr.	” 3.—
„Izvoade”, de Demetrescu	” 4.40
„Homo-Sum”, roman de Ebers	” 1.—
„Literatura popor. română”, de Gaster	” 2.75
„Studii Critice”, de Ghera. Vol. I. și II. a 2 fl. 20 cr.	” 4.40
„Să auzim, toate	” —.25
Memorii din timpul răboiului”, de Georgescu	” —.88
„365 Anecdote și glume”, de Gheja	” —.40
„Poessii”, de Nicolae Iargă	” 1.10
„Lascăr Viorescu”, o iocană a Moldovei din 1851, de Kotzebue	” 2.20

Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 30 - 31 Oct. v. 1891.

C. Dimitriadu lei Jeteles, grâu 3800 hect. 8.05 lei. M. Roth & Co. lei Jeteles, grâu 10.700 hect. 7 lei. M. Roth & Co. lei Jeteles, grâu 2300 hect. 6.75 lei. H. Zentler & Co. lei O. Silberstein, grâu 3100 hect. 6.60 lei. H. Zentler & Co. lei O. Silberstein, grâu 3400 hect. 6.10 lei. E. Georgieff lei G. Nicolopulo, grâu 3450 hect. 5.80 lei. A. Embirico lei L. & M. Feitler, grâu 11.250 hect. 6.70 lei. Tem. Dimitriadu lei I. Hirsch, porumb 3626 hect. 9.80 lei. M. Cușoff lei A. Erling, porumb 7000 hect. 7.50 lei. I. G. Sassu lei Otoman, orz 2000 hect. 3 lei. S. Eisenstein lei Jeteles, grâu 400 hect. 6.40 lei.

Cereale sosite.

Pe apă: Grâu 26.800 hect., secără 7000 hect., porumb 8500 hect., orz — hect. Pe uscat: Grâu 7000 hect., secără 5400 hect., porumb — hect., orz 10.000 hect.

Prețul mărfurilor.

Piața din Sibiu. Dela 13 Nov. n. Grâu frumos 76 până 80 chilo fl. 4.70 până 5.30, grâu mestecat 74 până 74 chilo fl. 3.80 până 4.40, secără 70 până 74 chilo fl. 3.20 până 3.60, orz 62 până 68 chilo fl. 3.60 până 4.—, ovăse 42 până 48 chilo fl. 2.— până 2.50, cucuruz 70 până 74 chilo fl. 3.60 până 4.—, mlaîn 75 până 82 chilo fl. 4.— până 4.50, cartofi 68 pîn 70 chilo fl. 1.30 până 1.50, sîmînță de cânepă 48 până 50 chilo fl. 4.60 până 4.80, mazăre 76 până 80 chilo fl. 5.— până 5.50, lîinte 78 până 82 chilo fl. 7.50 până 8.50, faole 76 până 80 chilo fl. 5.— până 6.—, pîsat de grâu 100 chilo fl. 13.— până 14.—, făină nr. — fl. 13.— făină nr. 12.— fl. —, făină nr. 10.— fl. —, aluină 100 chilo fl. 65.— până 70.—, unsoare de porc fl. 58.— până 60, sîu brut 100 chilo fl. 20.— pînă 22.—, sîu de lumini fl. 38.— până fl. 34.—, lumini te-nate de sîu fl. 38.—, până fl. 40.—, sîpun fl. 20 până 30.—, fîn 100 chilo fl. 1.60 până 2.—, cânepă fl. 35.— până 3.6.—, lemne de foc uscate m. cub. fl. 3.— pînă 3.25, spirit p. 100 l. % 64.— pînă 7 cr., carnea de vită chilo 52 cr. pînă 63, carnea de vițel 36 până 40 cr., carnea de porc 46 până 50 cr.

Iața din Făgăraș. În 9 Nov. n. Grâu hectolitru fl. 5.— până 5.10; grâu mestecat fl. 4.— până 4.50; secără fl. 2.20 până fl. 2.75; orz fl. 1.90 până fl. 2.10; ovăse fl. 2.20 până fl. 2.50; cucuruz fl. 4.— până fl. 4.50; mazăre fl. 3.— până fl. 9.— fasole fl. 3.50 până fl. 4.—; lîate fl. 3.— pînă fl. 9.—; sîmînță de cânepă fl. 5.— pînă fl. 6.— sîmînță de in fl. 12.— 12.—; cartofi fl. 1.— pînă fl. 1.20; mlaîn fl. 9.— până fl. 11.—; sîu brut 100 chilograme fl. 24.— până fl. 26.—, lumini de sîu turnate fl. 41.— până fl. 43, unsoare de porc fl. 20 chilo fl. 60.— până fl. 72.—; sîmînță 100 chilo fl. 52 pînă fl. 60.—; sîpun 100 buc. fl. 22.— fl. 26.—; cânepă fl. 30.— până fl. 35.—; fîn fl. 1.60 până fl. 1.90 carne de vită chilo 44 cr.; carnea de vițel 40 — până 44 cr.; carnea de porc 40.— până —; carnea de oaie 28 până —; onș 5 cu 10 cr

Oălindarul Țilei.

4/16 Noemvrie. 1894

Italian: Muc. Ioanichie.
Gregorian: Otmar.

Soarele răsare 8.3 apune 3.55 m.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 15 Noemvrie n. 12 oare dimineața.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 727.5)	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observat	Diferența din presic		
724.3	-1.5	+7.2	+12.4 / +4.2 S

Din țeară 14 Nov. n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul	
			direcția	țîria
Budapesta	761	+ 5.8	O	1
Sătmar	765	+ 7.8	SO	2
Cluj	766	+ 1.4	—	—
Orșova	767	+ 1.2	N	1
Arad	764	+ 7.4	O	5
Petroșd	764	+ 6.6	SO	3

Bursa de mărfur. din Budapesta dela 13 Nov. n. 1894.

Sămînțe		Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilo
		dela	pînă	dela	pînă
Grâu					
Bănățesc nou		75	—	76	—
Grâu dela Tisa		75	—	76	—
Grâu „Pesta”		75	—	76	—
Grâu de Alba-Reg.		75	—	76	—
„Bacica		75	—	76	—
Grâu ung. de Nord		75	—	76	—
Sămînțe, vechi ori noue		Total	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.	
			dela	pînă	
Șăcară			70—72	5.3	3.85
Orz		da nutreț	60—62	5.90	6.11
„		de vinare	62—64	6.40	7.11
„		de bere	64—66	7.95	8.50
Ovăse			89—91	5.8	6.20
Cucuruz (porumb)		bănăț.	75	5.45	5.55
		de alt soi	76	—	—
Meiu Hrișcă			—	5.90	6.40
Mărfă pe termen.	Grâu	Sept.-Oct.	7.8	7.10	
	„	Mart-Apr.	6.78	6.75	
	Cucuruz	Maiu-Iun.	6.08	6.09	
	„	Iul.-Aug.	—	—	
	Ovăse	Mart-Apr.	6.05	6.06	
„		Oct.	—	—	
Produse diverse		Solul		Cureni	
				dela	pînă
Prețul pe 100 kilogram.	Sem. de trif.	Lucernă ungurească	40.—	46.—	
	„	roșie	57.—	65.—	
	Oleu de rap.	rafinat			
	Uns. de porc	dela Pesta	50.—	50.50	
	„	dela țeară			
	Slănină	sventată	49.—	50.—	
	„	afumată			
	Său				
	Prune		9.—	9.25	
	Licitar	slavon, nou	13.75	14.—	
	„	bănățesc	12.—	12.25	
	Miere	brută			
	„	galbină străcurată			
	Ceară	de Rosenau			
	Spirt	brut			
„	Drojdițe de spirt				

Cursul pieței din Sibiu.

Din 15 Noemvrie n. 1894.

Hârtie-monetă română	Cump. 9.79	vînd. 9.90
Lire turcești	11.15	11.20
Imperiali	10.—	10.10
Ruble rusești	1.32	1.50

Bursa de Budapesta.

Din 13 Nov. n. 1894.

Renta de aur ung. 6%	—
„ de aur ung. 4%	123.—
„ ung. val. cor. 4%	97.20
Împrumutul căilor ferate ung.	128.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	125.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	101.75
Bonuri rurale ung.	97.25
„ „ „ croate-slavone	97.—
Obligațiunile desp. regalilor.	100.25
Împrumut cu premiu ung.	161.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin	148 —
Renta de hârtie austriacă	99.75
„ de argint austriacă	99.75
„ de aur austriacă	124.25
Losurile austriace din 1860	—
Acțiunile băncii austro-ungare	1045.—
„ „ „ de credit ung.	—
„ „ „ „ „ austr.	—
Scrisuri fonciere ale institut. de cred. și economii „Albina“	101.—
Argintul	—
Galbeni împărătești	5.90
Napoleon-d'ori	9.95
Mărci 100 imp. germane	61.80
Londra 10 Livers sterlingi	124.90

LOCAL NOU!

Strada Cisnădiei Nr. 27

„Hala centrală de mărfuri“.

(„Zentral-Warenhalle“).

Îmi permit a aduce la cunoștința onoratului public civil și militar, că mă am etablat aici cu un deposit foarte bogat asortat.

Vând cu prețurile cele mai ieftine:

stofe englezești și franceze pentru haine, pânzerii, măsurițe, tapete, cuverte pentru pat și masă, tulpăne de iarnă, țoluri, rufe pentru domni și doamne, barchete de modă, garniseli pentru toalete, obiecte de galanterie, jucării pentru copii, ciorapi, vestimente jăgeriane, pălării de pălă și cușme. Deposit de ghețe pentru domni, dame și copii, precum și de o multime de alți articoli folositori.

Totdeauna îmi voi da silință a mă dovedi vrednic de încredere.

Cu distincția stimei

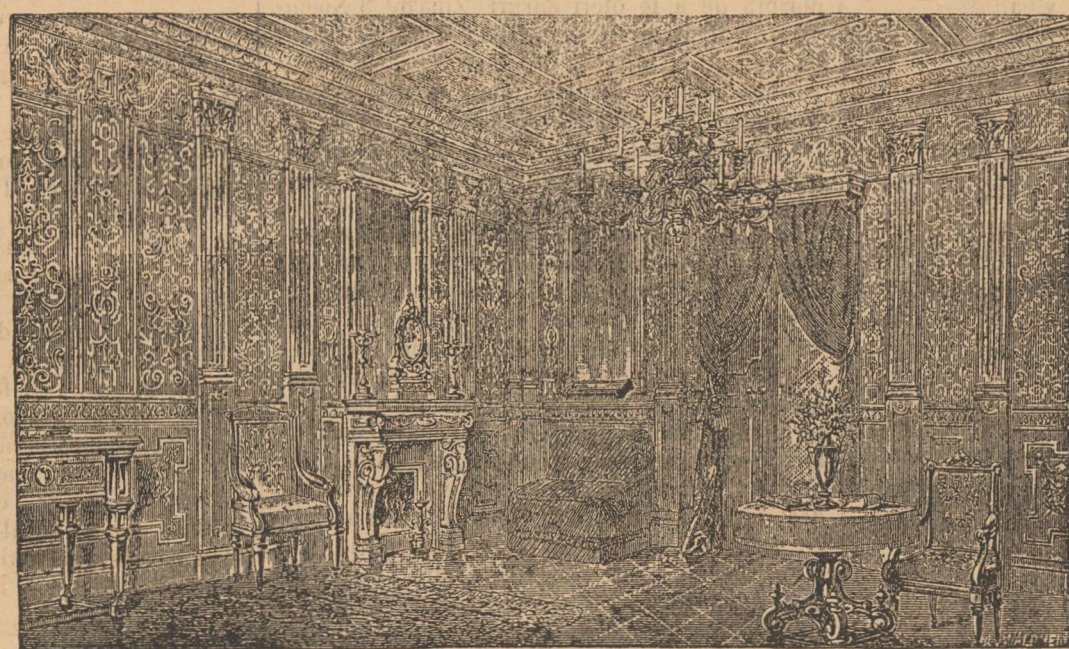
(2566) 1-10

Proprietarul halei centrale de mărfuri,
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 27.

PRIMA FABRICĂ SIBIANĂ
DE MOBILE ȘI TEMPLĂRIE DE CLĂDIRI
FRITZ W. ELGES.

[1970] 5-10

Fabrica:
strada Sării 37.



Depositu:
strada Trenului 5.

Mare depost

de

arangiamente elegante pentru saloane, dormitoare, sufragerii, locuințe și bucătării, precum și mese de scris pentru dame și domni, otomane, gețuri în stil obișnuit și antic-german după fașonul cel mai nou.

Garnituri elegante de salon dela 120 fl. în sus; sufragerii complete în stil antic-german cu gețuri dela 290 fl. în sus. Dormitoare complete dela 140 fl. în sus.

Asortiment în matrațe de pînă și de iarbă de mare.

Se execută: lucrări de clădiri, portale, arangiamente pentru bolte, hotel, cafele, școale și biserici, precum altare, sacristaie și tronuri.

Primește comande din afară după mostre anumite sub garanție pentru material uscat pe lungă executare elegantă și cu stil sub condițiile cele mai culante.

Furnire de nuc, de stejar și de brad precum și lucrări de sculptură se execută după desemnuri cu prețurile cele mai ieftine.

Prețuri curente la cerere gratis și franco.

„VICTORIA“

INSTITUT DE CREDIT ȘI ECONOMII, SOCIETATE PE ACȚII.

Sediul: ARAD, casa proprie, str. principală nr. 2.

Întemeiată la 1887.

Capital de acții fl. 300.000; Fond de rezervă fl. 70.000.

Primește depuneri spre fructificare, după care solvește 5% interese fără privire la termenul de abdicere.

Darea de venit după interese încă o solvește institutul separat. După starea casei, depuneri până la fl. 1000 se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere.

Depuneri se pot face și prin poștă și se efectuează momentan după sosirea comandei.

Direcțiunea institutului.

[1417] 20-27

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1894.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.	8.05		2.15	pl. Viena . . . sos.	3.	1.55	1.55	7.20	6.25
8.25	2.10	2.50	6.	↓ Budapesta . . . ↑	5.50	7.25	7.	1.50	8.15
11.24	4.07	6.28	9.05	↓ Szolnok . . . ↑	2.30	5.28	3.50	11.46	4.55
1.35	5.46	9.29	11.33	↓ P. Lăcăș . . . ↑	12.06	3.46	1.21	10.05	2.34
3.46	7.08		1.50	↓ Oradea-mare . . . ↑	2.25	11.04	8.43	12.23	
4.	7.15	12.05	2.24	↓ Mező-Telek . . . ↑	2.18	10.44	8.38	11.41	
4.39	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . . ↑	1.52	10.07	8.18	11.07	
5.22	8.18	2.14	3.46	↓ Brateș . . . ↑	1.26	9.30	7.47	10.32	
5.45		2.50	4.07	↓ Ciocă . . . ↑		9.10		10.13	
6.34	9.07	3.54	4.53	↓ Huedin . . . ↑	5.40	12.47	8.31	7.08	9.41
7.18	9.37	4.53	5.32	↓ Ghirib . . . ↑	4.52	12.17	7.53	6.39	9.02
8.06		6.13	6.24	↓ Cluj . . . ↑	2.55		6.14	5.25	7.80
8.32	10.37	7.03	6.59	↓ Apahida . . . ↑	2.	11.01	5.45	4.48	6.47
8.49	11.10		8.40	↓ Gherla . . . ↑	10.45	5.45	5.18	4.23	6.29
9.06	11.32		9.08	↓ Cucerdea . . . ↑	8.53	3.06	2.20	4.47	
10.06	12.50		10.40	↓ Uioara . . . ↑		2.48	2.	4.31	
10.37	1.25		11.25	↓ Vințu-de-sus . . . ↑		2.40	1.51	4.25	
10.59	1.43		11.54	↓ Aiud . . . ↑	8.23	2.11	1.24	4.04	
11.07	1.52		12.04	↓ Teiuș . . . ↑	8.06	1.45	12.54	3.42	
11.31	2.18		12.34	↓ Crăciunel . . . ↑	7.59	1.10		2.49	
11.48			1.	↓ Blaj . . . ↑		12.39		2.27	
12.25			1.40	↓ Mădăraș . . . ↑	7.30	12.24		2.13	
12.50			2.17	↓ Mădăraș . . . ↑		11.48		1.39	
1.04			2.35	↓ Copșa-mică . . . ↑	6.56	11.29		1.18	
1.35			3.14	↓ Mediaș . . . ↑	6.54	11.14		1.01	
1.50			3.34	↓ Elisabetopol . . . ↑	6.41	10.55		12.46	
2.18			3.49	↓ Sighișoara . . . ↑	6.20	10.21		12.16	
2.32			4.11	↓ Hașfalău . . . ↑	5.53	9.42		11.39	
3.04			4.48	↓ Homorod . . . ↑	5.38	9.13		11.17	
3.39			5.27	↓ Agostonfalva . . . ↑	4.27	7.45		10.02	
4.01			6.10	↓ Apahida . . . ↑	3.58	7.01		9.22	
5.28			7.50	↓ Feldioara . . . ↑	3.37	6.35		8.57	
6.08			8.30	↓ Brașov . . . ↑	3.16	5.58		8.23	
6.40			9.08	↓ Timiș . . . ↑	2.45	5.08		7.43	
7.16			9.38	↓ Predeal . . . ↑	2.18			10.37	7.01
8.			10.25	↓ București . . . ↑	1.42			9.57	5.57
			11.		1.12			9.30	5.16
			12.26		7.45			4.40	8.50
			1.11						
			8.45						
Murș-Ludoș—Bistrița									
	4.	9.10	4.20	↓ Murș-Ludoș . . . ↑	6.46	7.21			
	7.07	1.01		↓ Tagu-Budatelic . . . ↑		4.15			
	9.59	4.55		↓ Bistrița . . . ↑		1.16			
Sibiu—Cisnădie									
	5.30	2.20		↓ Sibiu . . . ↑	7.10	8.54			
	6.06	2.56		↓ Cisnădie . . . ↑	6.36	8.20			

Nota: Oarele însemnate stângă stațiilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Nu se încadră în linii groase însemnează carele de noapte.

Institut Tipografic T. Liviu Albini.

Pentru tipar resp. credibil Josif Marschall.